

LE GARÇON À LA VALISE



Mike Kenny / Odile Grosset-Grange

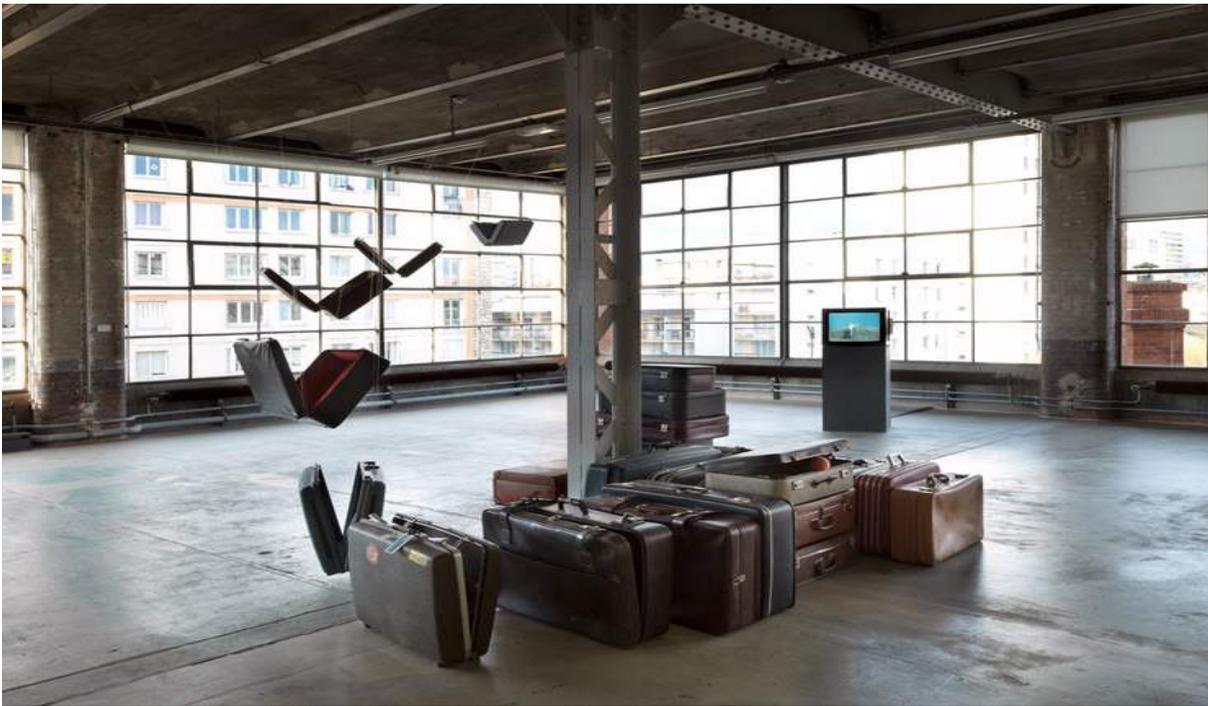
– Les gens de mon espèce ?

Je ne sais pas de quelle espèce je suis.

Quand j'étais à la maison, je savais qui j'étais.

J'étais moi, tout simplement. Puis je suis devenu un réfugié.

– Maintenant tu es un passager.



Vue de l'exposition de Friedrich Kunath « A Plan to Follow Summer Around the World » au Crédac, mars 2014

LE GARÇON À LA VALISE

Texte : **Mike Kenny** - Traduction : **Séverine Magois**

Mise en scène : **Odile Grosset-Grange**

Distribution : **Mounya Boudiaf, Julien Cigana, Pierre Lefebvre**

Régie Générale : **Paul Beureilles** (en alternance en tournée avec Magali Larché)

Scénographie : **Marc Lainé** en collaboration avec **Aurélié Lemaigen** - Création son : **Frédéric Laügt** - Création lumière : **Christian Pinaud** - Construction du décor : **Richard Rewers** -

Collaboration artistique : **Fleur Sulmont** - Costumes : **Séverine Thiebault** - Administration / production : **Caroline Sazerat - Richard**

Production La Compagnie de Louise

Coproduction La Coursive – Scène Nationale de La Rochelle / Le Théâtre de la Coupe d'Or – Scène Conventionnée de Rochefort / Le Gallia Théâtre – Scène Conventionnée de Saintes / La Comédie Poitou-Charentes Centre Dramatique National - soutenu par la DRAC Poitou-Charentes, La Région Poitou-Charentes et la Ville de Poitiers-

Avec l'aide et le soutien à la résidence de La Ferme du Buisson – Scène Nationale de Marne-la-Vallée / Scènes de Territoire – agglomération du Bocage Bréssuirais / La Coursive – Scène Nationale de La Rochelle

Avec le soutien à la création de la DRAC Poitou-Charentes, le Département Charente-Maritime, l'ADAMI (L'Adami, société des artistes interprètes, gère et développe leurs droits en France et dans le monde pour une plus juste rémunération de leur talent. Elle les accompagne également par ses aides financières aux projets artistiques), la Mairie de La Rochelle, La Région Nouvelle Aquitaine.

Avec le soutien en diffusion de l'OARA

À partir de 8 ans (CM1). Durée 1h05.

La pièce LE GARÇON À LA VALISE de Mike Kenny est représentée en France par Séverine Magois en accord avec Alan Brodie Representation, Londres (www.alanbrodie.com).

Texte publié aux éditions Actes Sud-Papiers, Heyoka jeunesse.

Contacts diffusion : Caroline Sazerat-Richard, lacompaniedelouise@gmail.com, 06 07 85 66 74



Vue de l'œuvre Arabian Delight par Huma-Mulji pour l'exposition « La Route de la soie » – Saatchi Gallery

LE GARÇON À LA VALISE raconte l'histoire de deux enfants migrants, Nafi et Krysia, qui traversent le monde pour fuir la guerre et atteindre ce qu'ils croient être un Eldorado : Londres. Ce n'est pas une histoire vraie et pourtant leurs parcours ressemblent à ceux de nombreux enfants d'aujourd'hui : en Syrie, au Tchad, en Tchétchénie, en Afghanistan, en Ukraine ou ailleurs. Nafi et Krysia n'ont ni origine spécifique ni religion. Là n'est pas la question.

Mike Kenny a écrit cette pièce en 2004, il l'a retravaillée en 2009, je l'ai découverte en 2014 et aussitôt décidé que c'était cette histoire-là que je voulais raconter. Nous étions alors en octobre 2014. Depuis le printemps 2015, cette question de l'exode, des réfugiés devient de plus en plus prégnante, de plus en plus complexe à aborder.

Je n'ai pas à l'origine choisi ce thème, j'ai choisi la pièce, l'œuvre. C'est l'émotion, la découverte de nouveaux univers, le plaisir, la poésie qui ont guidé mon choix. Depuis ce thème a pris de l'ampleur en moi et il a par ailleurs envahi les médias.

Mike Kenny aborde ce sujet avec finesse, émotion et humour. Le rythme haletant du texte en fait une aventure passionnante pour tous, à partir de 8 ans. Un mythe moderne, avec des héros que nous croisons tous les jours dans les rues de nos grandes villes. Ce texte interroge la complexité du monde et la puissance des histoires, celles entendues par Nafi durant toute son enfance et qu'à son tour il va transmettre, celles grâce auxquelles il va pouvoir faire face à sa réalité. Dans ce texte, Mike Kenny fait la démonstration de la puissance salvatrice du théâtre et de la fable.

Tout commence chez Nafi, là où son père lui racontait des histoires. Un jour la guerre éclate. Nafi se retrouve seul. Il doit fuir la folie et la violence des hommes pour tenter de rejoindre son frère à Londres. Sur sa route, il va rencontrer Krysia et ensemble ils vont braver tous les dangers : les montagnes, les océans, l'esclavage, les loups, la mort... pour enfin arriver à Londres. La réalité sera-t-elle à la hauteur de leurs attentes ? Les efforts fournis pour l'atteindre seront-ils récompensés ? Que deviendront à nos yeux ces héros quand ils débarqueront ici après avoir risqué leurs vies ? Et comment leur culture pourra-t-elle les sauver après un tel déracinement ?



« Road to exile 2008 / Barque en bois, ballots de tissus, bouteilles » Barthélémy Toguo

Je veux poursuivre avec *Le Garçon à la valise* la recherche entamée sur *Allez, Ollie... à l'eau !* d'un spectacle possiblement tous terrains. Au vu du thème du *Garçon à la valise* il me paraît essentiel de pouvoir aller partout, dans des théâtres ou dans des lieux plus insolites, à la rencontre de tous : de la ville et de la campagne, jeunes ou âgés, hommes ou femmes, quelles que

soient les origines ou les opinions politiques. Ce dont nous parlons, c'est de ce qui nous unit : l'humain.

Comme d'habitude chez Mike Kenny, les personnages se racontent et mettent à bas le quatrième mur, créant un passage fluide et léger de la narration au jeu et vice versa. Ici, c'est Nafi qui raconte son histoire, mais les autres acteurs participeront à ce code de jeu en se changeant à vue, en transformant le décor et en adressant certaines de leurs répliques aux spectateurs. Participant ainsi à la création de ce lien fort que nous tisserons avec eux.



Scénographie de Marc Lainé, pour un dispositif frontal ou bi-frontal, tous terrains

Au niveau de l'espace, j'ai demandé au scénographe **Marc Lainé** d'imaginer un dispositif tous terrains, pouvant jouer en frontal ou en bi-frontal, dans des salles équipées ou non. Celui-ci sera composé d'un lit à roulettes, flottant sur une carte du monde ; monde composé de ses frontières et de ses drapeaux ; et d'une montagne de sacs Tati. Ce dispositif est évolutif. Le lit, confortable au début, représentant le nid familial, se transformera au fur et à mesure du spectacle pour devenir fauteuil de bus ou de voiture, bateau, mais aussi grillage de camp de migrants... Les sacs Tati signifieront avec force l'exil, les camps de réfugiés et la perte des objets personnels.

Ils me font penser aux ballots de tissus de l'artiste Barthélémy Togo mais avec une origine volontairement plus floue. Ils seront également pour les acteurs un endroit où se cacher, une montagne à escalader, ils permettront enfin de faire apparaître tous les costumes et accessoires nécessaires, nous permettant de démarrer le spectacle avec un plateau presque nu.

Christian Pinaud qui fera la création lumière, fera construire des échelles métalliques à roulettes sur lesquelles seront accrochés des projecteurs. Elles permettront de créer une verticalité à ce décor, de composer de nombreuses images et nous donneront également la possibilité d'éclairer ce que nous souhaitons, y compris dans les salles non équipées. Les lumières du spectacle pourront être manipulées à vue par les acteurs / narrateurs de l'histoire : pour transformer le lit en voiture, ils pourront par exemple lui fabriquer des phares avec ce qu'ils trouveront au plateau.

Concernant le traitement sonore, ce que j'imagine pour l'instant est très simple : des sons concrets, quelques évocations de lieux... Je voudrais surtout deux passages musicaux, le premier lorsque les enfants passent deux années à fabriquer des t-shirts dans un sweat-shop : la musique nous permettra d'imaginer ce temps qui passe et je trouve beau de se servir des sons de l'usine, du rythme au travail, pour fabriquer cet instant musical.

Enfin je voudrais clore le spectacle en chanson (dans une station-service), en hommage à Jacques Demy, avec une pensée émue pour les films indiens, mais surtout pour finir sur une note d'espoir : celui de la culture retrouvée et de ce qui fait vivre.

Odile Grosset-Grange

MIKE KENNY



© D. Walters-Holliday

Mike Kenny est un auteur britannique phare du théâtre jeune public, il a été traduit en français, en grec, en allemand, en suédois, en espagnol... Il a reçu de nombreuses récompenses pour son écriture. En France, *La Nuit électrique*, mise en scène par Marc Lainé, a été nominée aux Molières 2009.

Pour ma part, j'ai découvert Mike Kenny au printemps 2007 au théâtre Dunois à Paris, à l'occasion de la création française du *Jardinier*. Au cours de la représentation, j'ai eu les larmes aux yeux. C'est une chose qui m'arrive rarement au théâtre. Mon émotion venait du texte : sobre, drôle et émouvant.

Est-ce lié à sa nature anglaise, Mike n'a pas peur des émotions. Pas de pathos, mais une très grande finesse des relations. Il n'a pas peur de la narration, il a un sens aigu de la construction des pièces. Et enfin, il a un humour typiquement britannique qui, associé à une vision brechtienne du théâtre, fait de ses pièces « pour enfants » des chefs-d'œuvre. Par la suite, j'ai eu la chance de travailler sur deux spectacles écrits par lui, tous deux mis en scène par Marc Lainé : *La Nuit électrique* où j'étais assistante à la mise en scène, et *La Nuit, un rêve féroce...* dans lequel je jouais.

Ces pièces ont été écrites au cours de workshops et cette collaboration m'a permis de constater que Mike est à l'image de ses pièces : humble, émouvant, intelligent et plein d'humour.

C'est ainsi qu'en mars 2014 nous avons entamé une autre phase de notre collaboration : j'ai mis en scène *Allez, Ollie... à l'eau !* Ce fut, et c'est encore – car le spectacle est actuellement en tournée – une expérience très heureuse. C'est cependant presque malgré moi si de nouveau je choisis un Mike Kenny avec *Le Garçon à la valise* : c'est que je n'ai rien lu d'autre qui m'ait autant émue.

Il est à noter également que Mike bénéficie en France d'une excellente traductrice : Séverine Magois, et c'est toujours un plaisir de la retrouver, tant son travail est exigeant, précis et à l'écoute du plateau.

ODILE GROSSET-GRANGE



Odile Grosset-Grange a suivi une formation de comédienne au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique dont elle est sortie en juin 2000.

Depuis, elle a travaillé à plusieurs reprises pour la Comédie-Française avec Jacques Lassalle, Philippe Adrien et Jean-Louis Benoit. Par ailleurs, elle a notamment joué sous la direction de Marc Lainé, Joël Jouanneau, Jacques Kraemer, Delphine Lamand...

À Théâtre Ouvert elle travaille sur les écritures contemporaines avec Sophie-Aude Picon, Delphine Lamand, mais aussi autour de lectures avec Alain Françon, Hédi Tillet de Clermont-Tonnerre, Olivier Werner...

Ces dernières années, une partie de son temps aura été largement consacrée au théâtre jeune public, notamment via deux mises en scène de Marc Lainé, *La Nuit électrique* écrite par Mike Kenny où elle a été assistante à la mise en scène et *La Nuit, un rêve féroce...* écrite par Mike Kenny dans laquelle elle jouait ; mais aussi via son travail avec la compagnie AK entrepôt, où elle joue dans *Colosses*, *Murmures au fond des bois* et *La Clef* d'après Charles Perrault.

Forte de ses expériences de comédienne, d'assistante à la mise en scène, et de sa connaissance de l'œuvre de Mike Kenny ainsi que du développement de son travail avec le jeune public, Odile Grosset-Grange crée en 2013 La Compagnie de Louise, et met en scène *Allez, Ollie... à l'eau !*, spectacle jeune public tous terrains d'après le texte de Mike Kenny. En 2016 elle propose une mise en scène du *Garçon à la valise* également de Mike Kenny et avec laquelle elle poursuivra sa recherche d'un théâtre possiblement tous terrains.

Son travail de metteuse en scène la mène naturellement à entreprendre de nombreuses démarches d'éducation artistique.

Au cinéma, elle a collaboré avec Jean-Paul Civeyrac sur *Fantômes* et *Le Doux Amour des hommes* et Jérôme Bonnel sur *Le Temps de l'aventure*.

LA COMPAGNIE DE LOUIS en tournée...

TOURNÉE DE ALLEZ, OLLIE... À L'EAU !

Saison 13 / 14 : Festival Cornegidouille, Méli'Môme, Festival l'Entorse plus présentation du projet au TNG, à la Scène nationale d'Angoulême, à MOMIX.

Saison 14 / 15 : Centre dramatique de la Courneuve, Théâtre 95, La Comédie de Béthune, Itinéraire Bis (pour La Comédie de Béthune), le Théâtre de la Coupe d'Or à Rochefort, Marennes, le TNG à Lyon, Spectacles en Recommandé, Le Phénix à Valenciennes, le Théâtre Paul Éluard à Choisy-le-Roi, L'Espace 600 à Grenoble, la Communauté de Communes de Montcontour.

Saison 15 / 16 : Côté Cour en Franche-Comté, L'Yonne en Scène, La Coursive à La Rochelle, La Comédie Poitou-Charentes, Le Gallia Théâtre à Saintes, Le Safran à Amiens, La Canopée à Ruffec, Sortie Ouest à Béziers, La Maline à La-Couarde-sur-Mer, la Médiathèque de Sallaumines, Scènes Plurielles à Ruméies, La Fibule Brumath, Ligue de l'Enseignement des Landes, Chemins de Traverse, Communauté de Communes du Roi Morvan

Saison 16 / 17 : Scène Nationale Évreux Louviers, Théâtre Firmin Gémier / La Piscine de Châtenay-Malabry, La Canopée à Ruffec, Les Carmes à La Rochefoucauld, Agence Culturelle Départementale Culture Dordogne, Espace d'Albret à Nérac, Commune de Collinée - Centre Culturel Mosaïque, La Palène à Rouillac, Théâtre d'Angoulême, le Château de Barbezieu, l'Avant-Scène à Cognac.



TOURNÉE DU GARÇON À LA VALISE

Saison 16 / 17 : La Coursive à La Rochelle, le Gallia Théâtre à Saintes, La Comédie de Béthune CDN, La Comédie de Poitou-Charentes à Poitiers, Très Tôt Théâtre à Quimper, La Rose des Vents à Villeneuve-d'Ascq, Le Grand Bleu à Lille, Le Safran à Amiens, dans le cadre du festival MOMIX, la Scène Conventionnée de Thouars, L'Espace 600 à Grenoble, Bressuire Scènes de Territoire, et dans le cadre du festival Méli'Môme (Comédie de Reims, en cours...).



COÛTS DE CESSIONS :

- 1 représentation : 2.500 €
- 2 représentations dans la même journée : 3.600€

Aux coûts de cessions s'ajoutent le transport du décor en 12m3, le déplacement et les défraiements de 5 ou 6 personnes (suivant la venue d'une personne accompagnante), ainsi que les droits d'auteurs (Mike Kenny et Séverine Magois sa traductrice + musique) dans la limite de 13%.

Contact administration / production :
Caroline Sazerat-Richard : 06 07 85 66 74 – lacompagniedelouise@gmail.com